

警务英语教育质量测评体系的构建 ——以过程性评价为视角

黄 敏

广西警察学院 广西南宁 530000

摘 要: 警务英语课程教学应当适应符合时代要求的涉外警务人才培养模式的发展, 作为其关键点之一, 修正及创新符合教学规律的教育教学质量测评体系发挥着重要作用。本文从培养警察职业能力出发, 探讨了警务英语教学过程性评价体系的构建。

关键词: 警务英语; 质量测评体系; 过程性评价

The Construction of Police English Education Quality Evaluation System The -- takes the perspective of process evaluation

Min Huang

Guangxi Police College, Guangxi Nanning, Guangxi 530,000

Abstract: The police English curriculum teaching should adapt to the development of the foreign-related police talent training mode that meets the requirements of The Times. As one of its key points, revising and innovating the education and teaching quality evaluation system in line with the teaching law plays an important role. Based on the construction of police professional ability, the construction of police English teaching.

Keywords: police English; quality assessment system; process evaluation

一、引言

随着世界经济全球化、一体化进程, 和我国改革开放的进一步深化, 国际合作与交流日益活跃与频繁, 资本、人员、货物、信息等跨国跨境方面的流通激增, 涉外案件的数量和重量也随之上升。公安工作呈现出了国际化的发展趋势和特点, 公安专业相关的各类技术的飞速发展和国际间警务学术交流的日益频繁, 对涉外警

务人员的外语水平, 尤其是与公安专业和业务有关外语的能力提出了更高的要求, 具体来说, 就是需要大量既懂法律、熟悉涉外警务专业知识, 又能熟练运用外语(主要是英语)进行涉外警务案件处理及国际警务合作的人才。警务人员只有具备了娴熟的外语应用能力, 才能更好地获取最新的涉外警务交流资讯以及采取有效措施处理各类涉外警务活动。警务英语这门课程是公安类院校对于地方院校的特色课程, 其职业特征十分明显, 对于适应国家发展战略的需求、构建世界水平的现代公安人才教育体系、培养适应当今社会需要的应用型涉外警务工作者, 具有十分重要的现实意义。作为警务英语课程设置的重要组成部分, 科学合理的教育教学质量评价体系是确保警务英语教学质量、实现警务英语教学改革的有力保障。要搞好警务英语教学, 提升学生的综合素质, 务必要重视警务英语教育质量测评。

课题项目: 2020年度广西高校中青年教師科研基础能力提升项目“外宣翻译视域下的外警培训翻译研究”(项目编号: 2020KY24017)。2022年度广西高等教育本科教学改革工程项目“智慧教育视域下的警务英语虚拟仿真教学探索与实践”(项目编号: 2022JGA378)

作者简介: 黄敏, 女, 广西警察学院副教授, 研究方向: 专门用途英语、翻译。

二、警务英语教育教学质量测评体系研究的必要性

教育质量测评是根据明确的教学目标,运用合理、可行、有效的科学手段进行系统地信息采集和分析,对教育教学活动过程及结果是否满足预期目标及满足的程度做出评测与衡量,并且对教育教学是否达标进行价值判断,从而为改善和优化教学设计环节提供标准和依据,从而促使教学增值增效的过程。^[1]作为警务英语教学的一个重要环节,教育质量测评是教师获取教学反馈信息、改进教学管理、保证教育质量的重要依据。警务英语作为ESP(English for Specific Purpose,专门用途英语)的一个分支,该课程更加注重培养学生在职业环境中实际的运用能力,而非仅仅掌握语言理论知识。而现行考核评价体系绝大多数是以期末笔试成绩为主的“期末考试加平时成绩”的终结性评价,该形式着眼于学生对于相关理论知识掌握情况和程度的考核,非但不能长期关注学生在该学科的学习态度,也不能全面地考察学生警务英语学习水平,无法综合评价学生学习方法及策略的优劣,更重要的是,该形式忽视了学生在警务英语课程学习中的主观能动性和创造性,未能发挥学生在该学科学习中主体作用的原则,已不适合职业教育的能力培养目标,其评价理念也不适用于强调“实用+应用”的警务英语教育质量测评的要求。因此,明晰并确立其教育质量测评体系已成为急需研究的课题。

三、过程性评价的理论依据

过程性评价(Process-oriented assessment)由美国的斯克列文(Scriven, M.)提出,该教育理念主张凡是对教育价值具有正向意义的结果,都可以纳入评价系统,应当受到评价体系的支持与肯定,还主张通过对学科学习的动机态度、过程和效果的跟踪,从而进行综合性、相关性的评价与判断,三者相辅相成、协同相关。强调对学习过程的关注,设计多种类型试图展示学习过程的评价工具,包括各类描述性的、展示性、量化的或非量化的评价手段,促进该教育评价理念的落实。^[2]学习是一个多维度、动态的、持续发展的社会活动及心理活动过程。因此除了期末考试外,还应对学生在日常参与课堂教学任务和第二课堂活动、线上线下混合教学模式的成效以及投入各项学习活动中所投射出来的积极性、学习态度、能动性、学习方法和策略等方面的情况做出实时评价,避免期末考试“一锤定音”的评价效果,对学习过程中影响学习效能的因素不断地进行信息反馈,并通过学习过程和评价过程的整合,持续修正各类影响因素,进一步促进学生自主学习能力的协调发展。^[3]

终身学习理念改变了终结性评价定终身的局面,人们普遍认可评价体系将成为促进个人主观能动性进行终身学习及可持续发展的习得过程。“学会学习”的要求使得发展和提升主观能动性、探索合适的学习策略成为重要的学习能力之一。通过实行过程性评价,能更好地落实终身学习理念,要求学生在学习过程中及时了解并反馈学习质量,及时调整与改进,通过反映使评价与学习过程融合为促进学生发展的途径与优化教学手段和学习策略的方式。这种关注“过程”与“可持续发展”的动态价值理念,是过程性评价的理论基础。过程性评价既重视学习成果的价值,又注重学习过程,能比较全面、客观、持续地反映学生学习质量水平。让学生体验到学习过程的快乐和艰辛,体验警务英语运用能力的提高,这种参与和体验本身是警务英语学习的重要任务和目标。过程性评价强调开放的、内在的、量化与非量化并存的评价过程,将评价体系融合贯穿于整个教学活动过程中,将评价体系与教学过程整合为统一整体,包含多种类型的方法和策略,其优势是全面、灵活、动态、及时。强调评价过程与教学过程的交叉和融合,对学习动机、策略、学习态度和方法做出判断,肯定正向效果,查摆问题,促进学生在学习过程从内在进行反思,从而更好地把握学习方式,优化学习效果。

四、构建具有警察职业特色的过程性评价体系

2016年,中共中央办公厅印发了《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》,强调要“坚持扩大开放,做强中国教育,推进人文交流,不断提升我国教育质量、国家软实力和国际影响力,为实现‘两个一百年’奋斗目标和中华民族伟大复兴的中国梦提供有力支撑”“加快培养拔尖创新人才、非通用语种人才、国际组织人才、国别和区域研究人才、来华杰出人才五类人才”。要适应国家发展战略的需求,作为公安教育的主阵地,公安类院校应该进一步推动警务英语教学改革的发展。警务英语教学培养的是公安应用型人才使用英语处理涉外警务活动的的能力,其教育质量测评应从培养职业能力入手,重视人才全面发展的总体需要,努力优化警务英语学科测评体系,从而优化其课程设置,提高教学质量,以满足公安业务岗位或公安职业需求为导向,强化该职业相关技能训练,使学生在处理涉外警务方面具有流利的英语应用能力和较强的职业岗位适应能力,为培养具有综合能力的国际化人才打下坚实基础。

(一)项目化评价

从警察职业能力的整体要求出发,构建“警务英语

职业能力”评价体系。我国的涉外警务工作业务范围主要有以下三种情况：第一，为从国外来华工作、旅游观光、定居、探亲的使用英语的人员提供服务，包括出入境管理和社区警务等相关方面的开展的警务工作；第二，我国公安部门在对外交往中开展的各项工作；第三，根据国际刑警、警务联络官、维和、共同打击跨国跨境犯罪等警务交流开展的需要运用英语才能完成的各项业务工作。项目化评价以警务业务或工作项目为特定对象，分解成若干模块，学生们分组并根据各自的项目和议题进行模拟实训、虚拟仿真练习、讨论、协作学习，最后以该项目完成度和完成效果来评测教学效果孰优孰劣以及是否达到教学目的。在教学和训练过程中定期把警务专业知识与英语应用技能相结合，设计出与警察职业息息相关的训练项目，以项目化任务的形式让学生进入到具体角色中，以多人合作、仿真协同训练、小组讨论的方式，进行与职业技能相关的语言技能实训，从而把学习过程和未来职业方向联系起来，实现学生“教、学、练、战、训”的整合，突出警务英语课程的实践性和职业性特点。具体步骤如下所示：（1）设计项目。根据教材内容和警讯，确定如痕迹检验、DNA分析、维和任务安排、犯罪现场勘察、嫌疑人排查、案情研判等与警务工作有关的项目。（2）项目分组。分组时采用互补分组的方法，同时兼顾不同学生的英语基础能力、组织能力，强弱搭配，强调团队协作精神。（3）项目实施。小组成员共同确定项目大纲、具体细节、并落实分工。以小组为单位，全体组员共同按时按质完成计划项目。教师在项目进行过程中要合理预估学生完成项目的的能力短板和可能碰到的困难，并不时查看项目进度，在学生有需要时随时提供帮助，指导该项目的实施。（4）项目展示。学生按照项目小组设计的场景进行多媒体演示或角色扮演。教师和组外成员可进行现场提问，也可安排课前演讲、网络交流、小组交流、主题辩论等形式，以考验小组成员的团队协作能力、沟通交流能力和应变能力。（5）评估总结。考察不同学习阶段的理论知识掌握掌握和综合应用，可以采用多种不同的形式，诸如口头评估和书面评估、具体任务分项和总体项目评估、学生互评、学生自评、教师点评等方式，项目化评价不仅包括对警务英语语言应用能力和呈现效果的评价，也包括对实践活动的表现的评价，可以促使学生在项目实施过程中学会搜集和处理信息，体验团队协作学习，激发团队精神，发挥个人特长与潜能、小组成员进行能力互补，从而锻炼职业能力。在课堂教学活动中将理论维度与实践统一

融合，对各种形式的警务英语应用展示进行系统性评分量化，以考察学生的警务英语语言综合应用能力，为将来走上工作岗位奠定良好的适应基础。

（二）“警学结合”实战评价

重视公安专业层面的交流，重视校内模拟实训和校外参与实训评价。例如，以警务涉外接待、答疑、接警、报案、笔录、安全保卫、出入境管理、涉外交通管理和涉外违法处理等以实际交流的需求支配各项技能的训练，既拉近了警务英语与公安业务实践之间的距离，又避免了语用能力的脱节。警务英语是一门技能，必须把英语能力的培养有机地贯穿到整个教学及测评活动中去，通过校内模拟实训和校外参与实训的方法，强化学生的警务英语职业能力。积极推行“以能力为本位，以素质为根本”的评价模式，进行实践性能力的评价，其评价指标要围绕是否能够在仿真或真实的交际环境中，能够恰当地运用英语进行表达和处理相关警务工作的能力。可采用情景模拟测评、案例测评、交际实战测评等方法，充分利用各种资源，使学生得到最大限度的实践体验，并迅速掌握理论知识、技术要领和实际要求。采用正面鼓励和正向激励的评价机制，教师根据评价结果随时调整教学策略并与学生进行不同形式的充分交流，肯定学生的进步，同时鼓励学生进行内省和不断地自我反思，持续激发学生主观能动性、提高其对警务英语学习的掌握能力。

（三）量表评价

作为过程性评价的工具之一，过程性评价量表有着记录评价载体、为评价项目提供依据的重要功能。编制切合实践的警务英语过程性评价量表，使得过程性评价成为一种正式且有约束力的评价过程和体系，对于帮助学生充分理解和规范自我评价及互评的环境与氛围起到重要作用，为帮助学生学会评价创造了有利条件。^[4]在使用过程性评价量表时应当注意以下几点：一是评价的内容是学生的学习动机、态度、过程、方法、和策略；二是评价的主体需要同时兼顾教师、学生与同学；三是评价的方式分为等级评定、量化与非量化、支撑材料呈现和文字描述等几个部分；四是过程性评价的目标务必要清晰明确，从“学习态度”、“学习策略”、“学习情感”、“学习方法”、“价值观”、“项目完成情况”等范畴来进行评价。科学安排和合理界定过程性评价的目标，从而保证过程性评价的全面性、客观性与公正性。

（四）程序化与随机化评价的结合

程序化评价指的是在某一个学习阶段结束时，教师

组织的过程性评价, 目的在于评定学生的学习过程, 促使学生进行反思。程序式评价有如下几个特点: 第一是会有相对固定或集中的时间与恰当的场地, 可以安排在警务英语的某个模块或专题项目学习结束时进行, 亦可安排在期末进行; 二是评价过程会有相关的支撑材料和记录。例如: 过程性评价量表、互评评语、教师评语记录等; 三是评价的结论可以作为学生该阶段过程性学习成绩的评定和评判根据。与程序化评价恰恰不同的是, 随机化评价没有相对固定或集中的时间、场地与完整的评价步骤与程序。它通常是伴随着教学活动过程来进行, 其结果可以不用于对学生总体评价的评定依据。教师在课堂教学中对于学生即时表现的某句肯定或否定、赞扬或批评, 都能引导着学生的内省与反思, 规范着学生的学习方式、行为、表现等等。由此可见, 随机化评价是一直伴随着教学过程、与教学过程融为一体的。上述两种评价方式各有优点: 程序化评价可以充分激发学生的学习动机, 使学生在评价中学会评价, 参照学生互评过程中的评价结果, 发现自身的问题并整改。随机化评价有利于发挥教师在教学活动过程中的引导作用, 而且方式方法灵活, 有利于教学活动的组织。警务英语教育质量的过程性评价, 不只是对简单的微观语言

行为的评价, 而应将上述两种方式有机结合, 关注学生在完成职业性任务中表现出的语言综合能力。

五、小结

简言之, 测评的作用是全面、客观地评价学生实现警务英语教学目标的程度, 发挥反思回流的督导功能。充分调动警务英语教师和学生双方的主动性, 刺激不同层面学生警务英语学习积极性, 促进教学目标的实现, 为实施动态的警务英语教学管理提供了依据。警务英语的教育质量测评应打破传统的单一终结性评价模式, 构建以职业应用能力为导向的过程性评价模式, 最大化地对教学产生积极的导向作用。

参考文献:

- [1]牛贵霞. 大学英语课堂教学质量测评体系研究[J]. 教育与职业, 第24期
- [2]钟启泉. 为了中华民族的复兴 为了每位学生的发展——基础教育课程改革纲要(试行)解读[C]. 上海: 华东师范大学出版社, 2001: 286.
- [3]J. Alderson&D. Wall. Does Washback Exist?[J]. Applied Linguistics, 1993(14).
- [4]吴维宁. 过程性评价的理念与方法[J]. 当代教育科学, 2005(16).